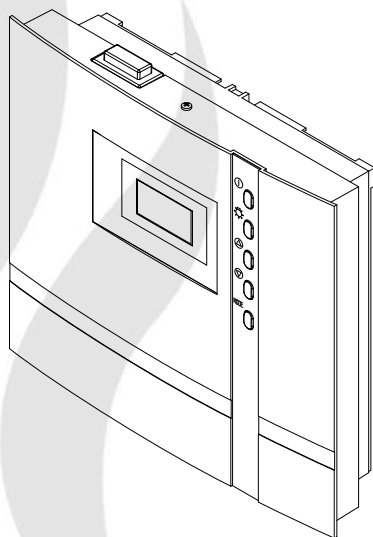


ECON S2

**Tableaux de commande pour
générateur de vapeur SteamRock Basic**



À utiliser exclusivement avec SteamRock Basic.

F

Mode d'emploi et utilisation

Produit en Allemagne

CE IPx4

Firmware < R4.31

Print no. 29344783 fr / 09.18
Les changements techniques réservés.



Français

Contenu

Étendue des fournitures	4
Données techniques	5
Consignes générales pour l'utilisation du cabines de vapeur	6
Consignes générales de sécurité	7
Montage de l'appareil de commande	9
Installation - pose en saillie.....	9
Installation encastrée.....	10
Raccord des câbles des sondes	11
Raccord électrique	12
Raccord du générateur de vapeur	12
Raccord de la lampe	12
Raccord du ventilateur	12
Schéma d'installation.....	13
Disposition des bornes sur la platine.....	13
Exemple de raccord Econ S2 et SteamRock Basic.....	14
Utilisation	15
Généralités.....	15
La surface utilisateur	15
Touches de commande.....	15
Affichage de base standby	16
Affichage de base en marche	16
Affichage économiseur d'énergie	16
Éclairage de la cabine	17
Première mise en service.....	18
Modification de la langue	19
Modification de l'heure	19
Ajustage du ventilateur	20
Ajustage d'hystérésis	20

Ajustage d'intervalle de dosage de parfums	20
Activation/désactivation de la sécurité pour enfants	21
Mise en marche / Arrêt.....	22
Réglages individuels	23
Température de la cabine.....	23
Dosage de parfums	23
Auto-Arrêt / Limitation de temps de chauffage.....	24
Temps de présélection	26
Activation du temps de présélection.....	27
Désactivation du temps de présélection.....	27
Mode Maison de vacances / Mode Village de vacances.....	28
Sélection de type d'éclairage manuelle	29
Étendre la limitation du temps de chauffage.....	30
Fusibles de l'appareil.....	30
Messages de dérangements	31-32
L'interrupteur de l'appareil (switch-off)	33
Recycling	34
Adresse de service:	34
Conditions générales de service (CGS)	35

Fourniture

Assurez vous que vous avez reçu toutes les pièces qui appartiennent à la portée de livraison ::

1. Econ S2 tableaux de commande
2. Capteur de température: a) Capteur de température, boîtier d'acier inox Ø15 x 65 mm,
b) Câble 5 m
3. Sachet en plastique avec 3 vis de fixation 4 x 25 mm.
4. 5 unités de passages de câbles
5. Mode d'installation et d'emploi



Accessoires (en option):

Bouton pour dosage de parfums, incl. accessoires.....Art.-Nr. 94 6507

Pompe de dosage de parfums, incl. accessoires.....Art.-Nr. 94 6297

Réservoir pour parfums 5 l, incl. sonde de niveau et câble.....Art.-Nr. 94 6298

Données techniques

Alimentation:	230 V 1 N AC 50 Hz
Puissance:	max. 3 kW charge ohmique (mode AC1); protection 16 A
Limitation de temps de chauffage:	6 h / 12 h / illimité
Boîtier:	plastique
Affichage:	Écran LCD 65 x 37 mm
Dimensions (HxLxP):	220 x 250 x 67 mm
Installation:	En surface ou semi-encastrée (profondeur 35 mm nécessaire par installation semi-encastrée)
Classe de protection:	IPx4 selon EN 60529
Plage de régulation	30° - 50°C
Capteur:	Type KTY, boîtier d'acier inox, incl. 5 m câble
Sortie pour ventilateur:	230 V max. 100 W, pas de moteurs de condensateurs, possibilité de contrôle par les coupures de phase
Sortie pour pompe de parfums:	230 V max. 50 W
Sortie pour lumière:	230 V max. 100 W charge ohmique
Températures ambiantes:	-10°C jusque +40°C
Températures de stockage:	-20°C jusque +70°C

REMARQUES

À UTILISER UNIQUEMENT AVEC LES GÉNÉRATEURS DE VAPEUR STEAMROCK PREMIUM.

Les normes:	2014/35/EU
	2014/30/EU
	DIN EN 60335-1
	DIN EN 60335-2-53
	DIN EN 60335-2-98
	DIN EN 60335-2-105
	DIN EN 62233

Remarques générales pour les hammams

Cher client,

avec cet appareil de commande vous avez fait l'acquisition d'un appareil électronique de grande qualité qui a été développé conformément aux dernières directives de norme et de qualité. Veuillez noter qu'une interaction optimale de la cabine, du générateur et de l'appareil de commande du sauna doit toujours être assurée pour un climat de hammam typique et bienfaisant dans votre cabine. Avec cet appareil de commande de qualité, vous "pilotez" votre installation de hammam et avec les nombreuses possibilités de programmations individuelles vous trouverez certainement rapidement les réglages avec lesquels vous vous sentez le mieux.

La sensation dans un hammam est subjective c'est pourquoi vous avez vraiment besoin de votre sensation à vous et de celle de votre famille pour trouver vos réglages individuels.

Dans les instructions d'utilisation ci-après, il vous est décrit comment vous pouvez programmer "votre climat" dans la cabine. Lisez ces instructions avec attention pour pouvoir vous y retrouver rapidement et facilement dans les différentes programmations.

Lorsque vous êtes dans le hammam, pensez qu'il y a des différences de température dans la cabine.

Il y aura donc ainsi toujours une différence entre le thermostat de l'appareil de commande et l'affichage de votre thermomètre.

C'est ainsi que par exemple lorsqu'on règle au préalable la température sur 50 °C l'affichage du thermomètre peut parfaitement indiquer une valeur nettement inférieure. Ceci correspond également aux valeurs habituelles de climat dans la cabine.

Veuillez utiliser uniquement des systèmes d'éclairage adaptés. Attention à l'hygiène.

Pour éviter les courants d'air dans la cabine, il est préférable de ne pas utiliser si possible la

fonction de ventilateur pendant l'utilisation du hammam. Elle ne doit être utilisée que quand cela est conseillé par le fabricant.

Consignes générales de sécurité

- Cet appareil peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans et au-delà de cet âge ainsi que par des personnes à facultés physiques, sensorielles ou mentales réduites ou ne possédant pas d'expérience et de connaissances à condition qu'ils soient surveillés ou lorsqu'ils aient été initiés à une utilisation sûre de l'appareil et qu'ils comprennent les risques émanant de l'appareil. Les **enfants** ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et les opérations d'entretien ne doivent pas être effectués par des **enfants** sans surveillance.
- Les **enfants** doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
-  **Attention** : L'appareil ne doit pas être installé dans des armoires électriques fermées ou dans un boîtier en bois fermé !
- L'installation électrique ne doit être effectuée que par un installateur autorisé.
- Respectez les directives de votre compagnie d'électricité (EVU) ainsi que les réglementations VDE correspondantes (DIN VDE 0100).
-  **Attention danger de mort** : n'effectuez jamais vous-mêmes les réparations et les installations. Le couvercle du boîtier ne doit être retiré que par une personne qualifiée.
- Respectez impérativement les indications concernant les dimensions de la notice de montage, en particulier lors du montage des capteurs. On n'obtient un respect des valeurs limites de température et une très faible variation de température dans la cabine que lors d'un montage correct.
- L'appareil ne doit être utilisé que dans l'objectif prévu comme commande pour le générateur de vapeur.
- Pour tous les travaux d'installation et de réparation, tous les pôles de l'installation doivent être déconnectés du réseau, c'est-à-dire que les fusibles et l'interrupteur principal doivent être désactivés.
- Veillez à respecter les consignes de sécurité et d'installation du fabricant de l'appareil.
- Merci de respecter également les instructions et les consignes du fabricant de la cabine.



Attention !

Très cher client, conformément aux réglementations en vigueur, seule une personne qualifiée habilitée par une entreprise d'électricité est autorisée à effectuer le raccordement électrique au réseau du générateur de vapeur ainsi que de la commande du hammam.

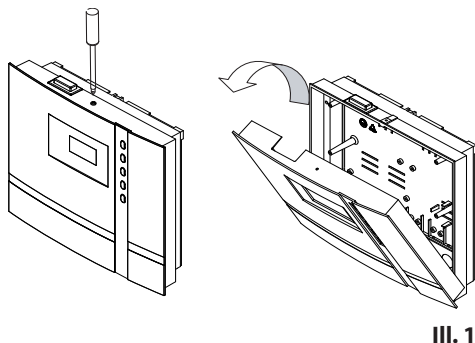
C'est pourquoi nous vous signalons dès à présent qu'en cas de réclamation de garantie, il vous faudra présenter une copie de la facture de l'entreprise spécialisée.

Installation

Place d'installation

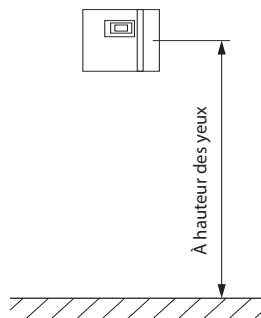
L'appareil de commande ne doit être monté qu'à l'extérieur de la cabine.

Procédez au montage en respectant les instructions suivantes :

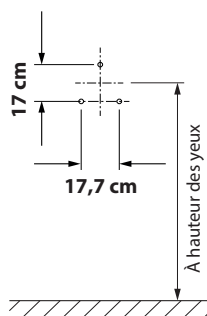


III. 1

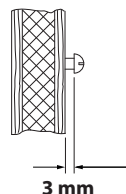
Retirez le couvercle de l'appareil de commande. À cette fin, débloquez la vis se trouvant sur la face supérieure du boîtier et retirez la partie supérieure du boîtier en le basculant vers le haut (III. 1).



III. 3



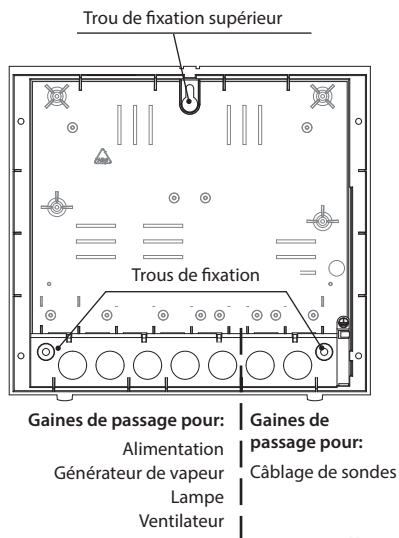
III. 3.1



III. 3.2

Montage en saillie

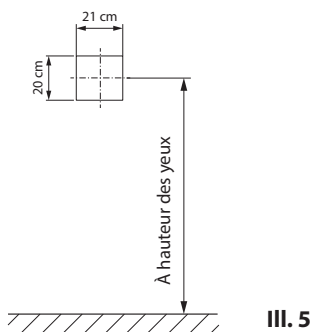
1. Les perçages de 3 mm de Ø destinés aux vis à bois livrées de 4 x 20 mm sont mis aux dimensions indiquées dans les ill. 3 + 3.1 .
2. Vissez une des vis à bois dans le trou du milieu supérieur. L'appareil de commande est suspendu à cette vis. Dans ce but, laissez la vis dépasser de 3 mm environ (ill. 3.2)
3. Suspendre l'appareil de commande à la vis dépassant de 3 mm du trou de fixation. Insérez les douilles en caoutchouc livrées avec dans les ouvertures situées au dos du boîtier et faites ensuite passer les câbles de raccord par ces ouvertures.
4. Vissez la partie inférieure du boîtier sur la paroi de la cabine en la fixant dans les deux perçages inférieurs. III. 4



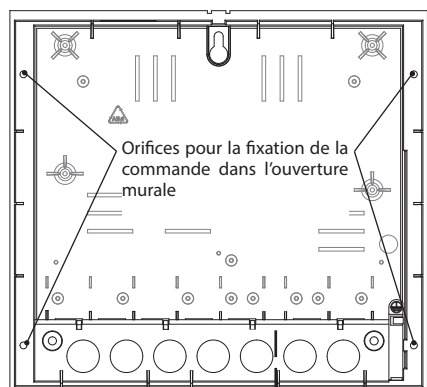
III. 4

Montage encastrée

1. Réalisez un évidement mural d'au moins 3,5 cm de profondeur selon les dimensions dans l'ill. 5.



2. Insérez les douilles en caoutchouc livrées avec dans les ouvertures situées au dos du boîtier et faites ensuite passer les câbles de raccord par ces ouvertures.
3. Placez la commande dans l'ouverture murale et fixez-la avec les 4 vis à bois.



Gaines de passage pour:	Gaines de passage pour:
Alimentation	Câblage de sondes
Générateur de vapeur	
Lampe	
Ventilateur	

III. 6

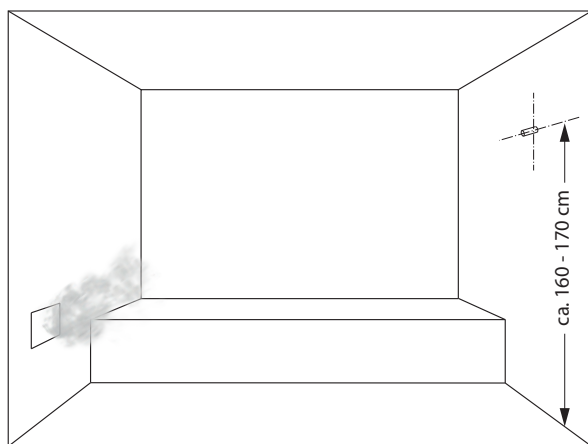
Installation et raccord de la sonde de température

Les câbles des sondes et de l'alimentation ne doivent pas être posés ensemble ni être passés par une même conduite. Une pose commune peut conduire à des pannes de l'électronique, par exemple à une message d'erreur de la sonde.

Le blindage (si utilisé) doit alors être raccordé à la masse dans l'appareil de commande.

Veuillez tenir compte que les dimensions indiquées ci-après se réfèrent à des valeurs indicatives pour obtenir le climat le plus optimal. La position de la sonde peut varier selon la grandeur et plan de cabine de vapeur.

Installation de la sonde



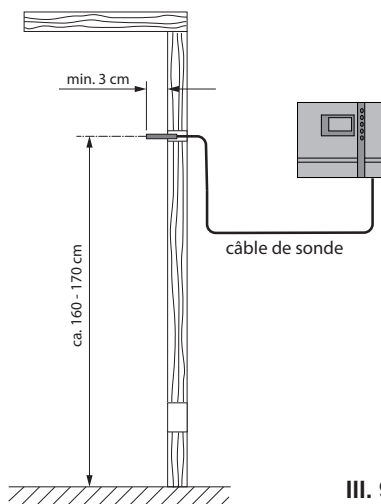
III. 8

La position optimale est diagonale à la buse de vapeur à la hauteur 160 - 170 cm du niveau de plancher selon la hauteur de cabine.

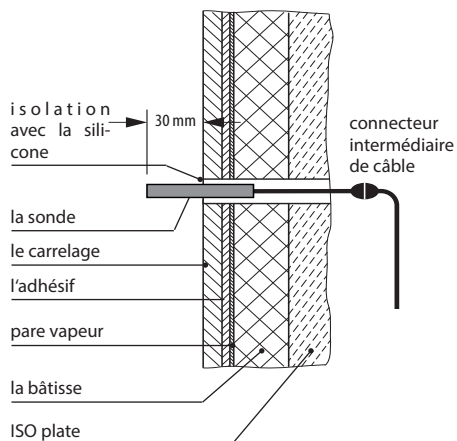
Trop près la distance peut faire la production de vapeur s'arrêter trop tôt. La trop grande distance peut provoquer de trop hautes températures dans la zone de buse de vapeur.

Assurez-vous pour observer les détails d'installation correct (selon ill. 8 et 10).

La sonde - détails d'installation



III. 9



III. 10

Raccord électrique

ATTENTION DANGER DE MORT!

N'effectuez jamais vous-même les réparations et les installations. Le couvercle du boîtier ne doit être retiré que par une personne qualifiée.

ATTENTION!

Le raccordement électrique ne doit être effectué que par un électricien agrémenté en respectant les directives du fournisseur local d'énergie électrique et de normes locales applicables.

D'une manière générale, on ne doit effectuer qu'un raccord fixe au réseau bien qu'il faille prévoir un dispositif qui permet de séparer l'installation du réseau de tous les pôles avec une ouverture de contact d'une largeur d'au moins 3 mm.

Toutes les installations électriques et tous les câbles de raccord qui sont posés dans la cabine doivent être adaptés pour une humidité ambiante (IP65).

L'alimentation du réseau doit être posée vers l'appareil de commande et raccordée aux pinces d'alimentation du réseau.

Raccord du générateur de vapeur

Monter le générateur de vapeur conformément aux instructions de montage du fabricant.

Installez le câble vers le générateur de vapeur et le raccorder aux pinces correspondantes conformément au schéma électrique.

Assurez-vous d'observer le diagramme d'installation et la disposition de pinces pour les connexions électriques.

Assurez-vous d'observer le diagramme d'installation du générateur de vapeur. Le générateur de vapeur est installé à l'extérieur de cabine de vapeur.

Raccord de la lampe

Installez la lampe et la raccorder aux pinces correspondantes conformément au schéma électrique (page 13 - 14).

 La lampe doit être conforme à la classe de protection IP65 et résistant à la température ambiante. La lampe peut être montée à n'importe quel endroit sauf à proximité du buse de vapeur ou vapeur montant.

Observez la puissance maximum de la lampe.

Raccord du ventilateur

Installez le ventilateur et le raccorder aux pinces correspondantes conformément au schéma électrique (page 13 - 14).

Le ventilateur doit être conforme à l'indice de protection IPx6 et résister à la température ambiante. Le ventilateur doit être monté dans le puits d'aération ou le conduit d'aération en-dehors de la cabine. Observez la puissance maximum du ventilateur.

Raccord de pompe de dosage

La pompe de dosage de parfums (accessoires optionnelle) doit être raccorder selon schéma électrique (page 14).

Observez la puissance maximum de la pompe et l'installation de tuyau de dosage correcte.

Limitation du temps de chauffage

Le temps de chauffage peut être limité sur jusqu'à 6 heures, 12 heures ou infini en ajustant le pont JP5 sur la platine principale (page 13).

Changez la position du pont JP5 si nécessaire.

 L'appareil doit être éteint pendant cet changement.

Si le réglage est défini sur «infini», l'appareil doit être éteint manuellement.

La configuration départ usine est «6 heures».

Schéma d'installation

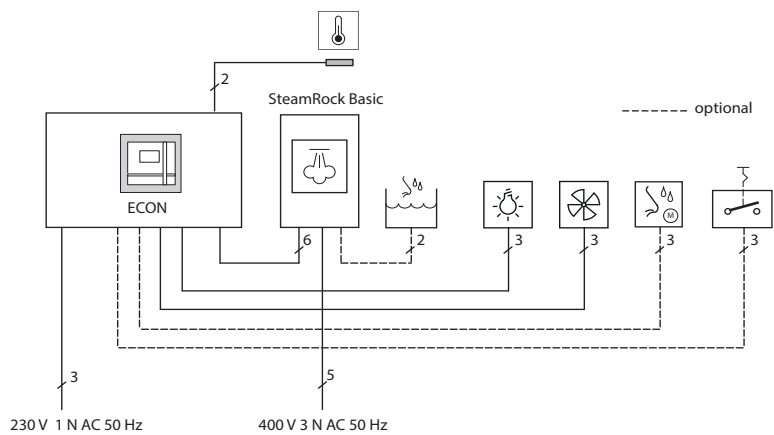
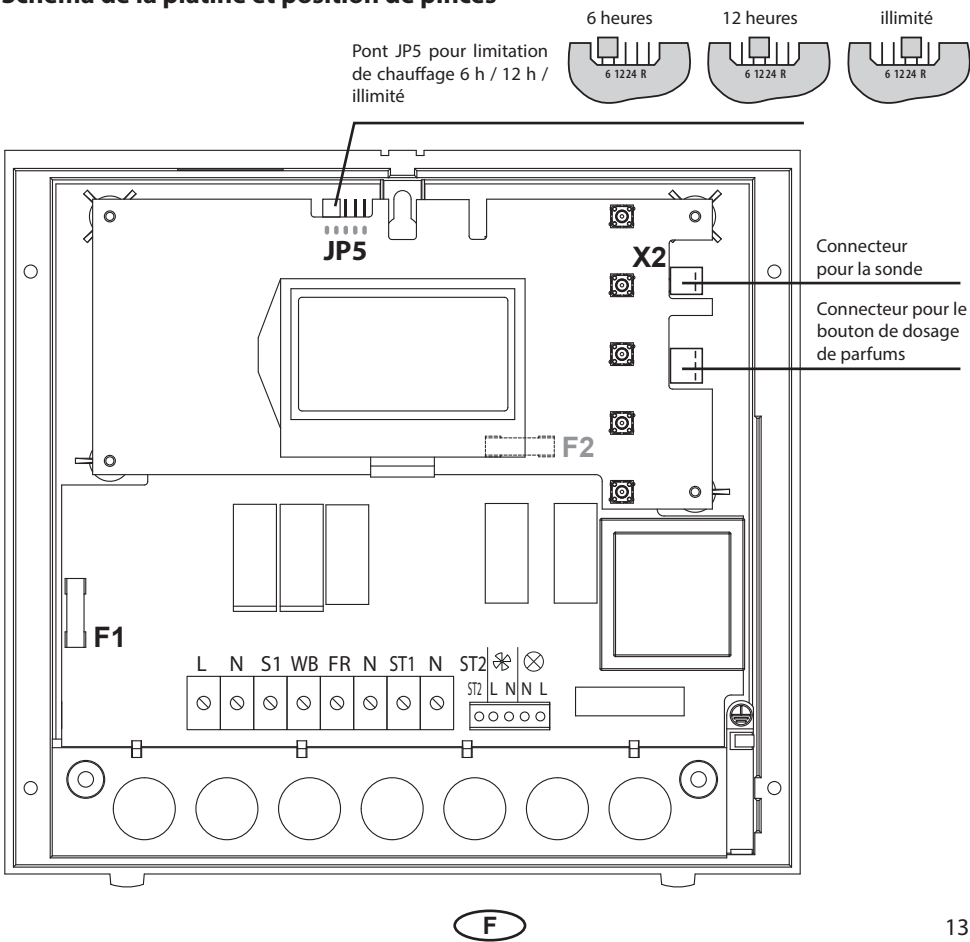
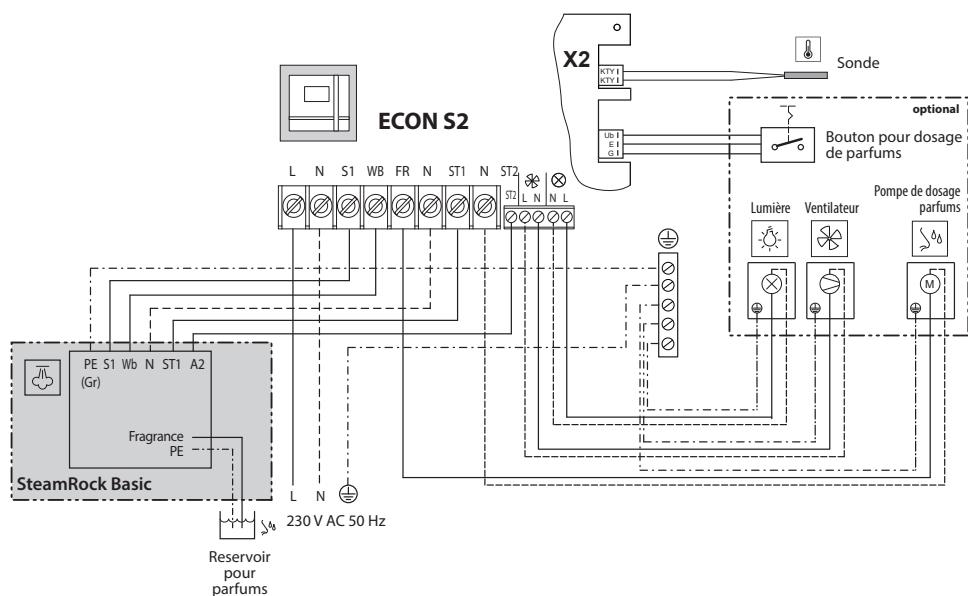


Schéma de la platine et position de pinces



Raccord d'ECON S2 et générateur de vapeur SteamRock Basic



Attention:

Branchez toujours le fil neutre (N) du générateur de vapeur. Le raccordement électrique incorrect peut provoquer le feu et les blessures personnelles.

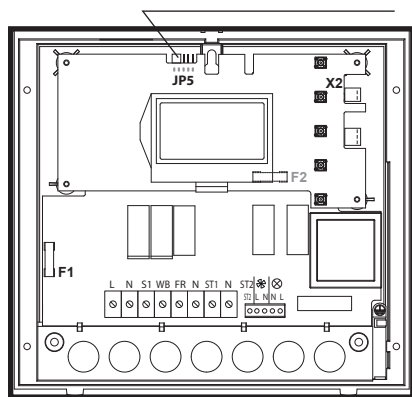
Limitation du temps de chauffage

La limitation du temps de chauffage peut être étendue de 6:00 à 12:00 heures ou illimité en changeant la position de jumper (pont) JP5 sur la platine d'affichage.



De tels travaux doivent exclusivement être effectués par un spécialiste. Avant d'effectuer des travaux quelconques sur l'appareil de commande ouvert, l'appareil doit être débranché du réseau sur tous les pôles. (Mettre l'interrupteur principal hors service ou déclencher l'interrupteur différentiel). **Risque de décharge électrique !**

Pont JP5
(6 h - configuration d'usine)



1. Enlevez la couverture de boîtier de commande (1 vis de fixation au côté supérieur).
2. Utilisez la pincette ou un autre outil convenable pour changer la position du pont JP5 pour choisir le temps de chauffage.
3. Fermez la couverture de boîtier de commande (1 vis de fixation au côté supérieur).

Position du pont (jumper) JP5

- Position 1 6:00 heures limitation de temps de chauffage (configuration d'usine)
- Position 2 12:00 heures limitation de temps de chauffage
- Position 3 temps de chauffage illimité (configuration d'Auto-Stop « - - : - - »)

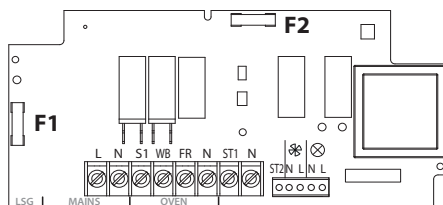
Fusibles de l'appareil

F1 (T 2 A H 250V)

Protection de l'électronique (primaire) et lumière et ventilateur.

F2 (T 315 mA L250V)

Protection de l'électronique (secondaire)



Platine de relais

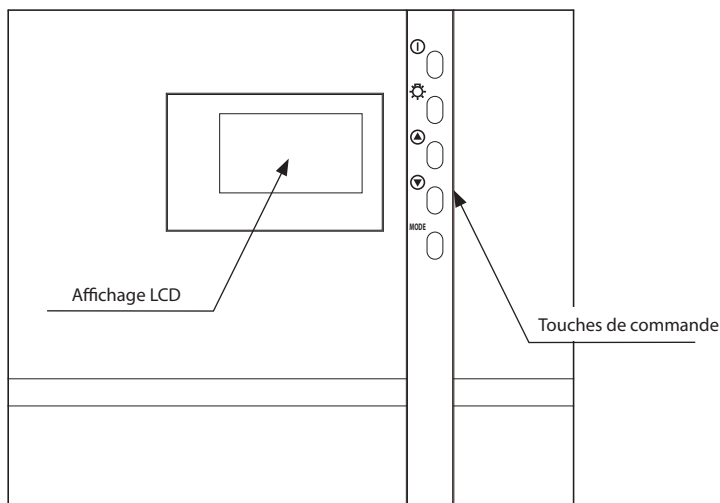
Utilisation

Vous pouvez mettre votre cabine de vapeur en marche après avoir monté l'installation avec tous ses composants et fixé tous les recouvrements.

Nous vous montrons sur les pages suivantes les possibilités qui vous sont offertes par la commande.

Généralités

La surface utilisateur



Touches de commande



= Chauffage Marche - Arrêt



= Éclairage de la cabine



= Augmenter la valeur / choisir un paramètre



= Diminuer la valeur / choisir un paramètre

MODE = Mode de programmation / confirmer

Affichage de base standby

est affiché lorsque l'installation se trouve en mode standby.

Le retour à cet affichage à partir d'autres points de menu a également lieu si aucune activité n'a eu lieu pendant > 15 s.

Affichage de base en marche

est affiché lorsque l'installation se trouve en service.

Le retour à cet affichage à partir d'autres points de menu a également lieu si aucune activité n'a eu lieu pendant > 15 s.

Représentation de chauffage:

Pendant la phase de chauffe, les barres se trouvant derrière l'affichage de la température se remplissent continuellement.

Lorsque la température théorique est atteinte, ces barres sont représentées à l'état rempli

		12:00
Température	30°C	
Parfum	30	
Auto-Stop	6:00	
Heure début	--:--	

		12:15
Température	30°C	
Auto-stop	5:59	
Heure début	--:--	

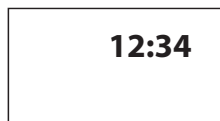


Affichage économiseur d'énergie

Si l'appareil n'est pas utilisé, il passe en mode économiseur d'énergie.

Une horloge qui avance comme un économiseur d'écran d'ordinateur est affichée après 5 minutes. Après 15 autres minutes, l'éclairage de fond de l'écran est mis hors service.

En actionnant une touche quelconque, vous revenez à l'affichage de base stand-by.



Les symboles dans la zone supérieure

Ce qui suit peut être affiché dans la zone supérieure de l'affichage :



Le symbole de la lumière
(lorsque la lumière est allumée)



La détartrage en attente (le symbole clignote)



Le symbole de l'horloge



La détartrage marche (le symbole clignote)

12 : 00

L'heure actuelle



Sécurité pour enfants active



Minuterie active



Mode Maison de vacances

Mode Village de vacances (le symbole clignote)

Pour adapter le souhait respectif dans les différentes valeurs, à partir du standby, **MODE** la touche - doit être actionnée brièvement.

Le paramètre modifiable apparaît alors sur fond noir et avec la touche ▲ ou ▼ la touche -, le paramètre souhaité peut être sélectionné.

		12:00
Température	30°C	
Parfum	30	
Auto-Stop	6:00	
Heure début	--:--	

Les paramètres qui clignotent sur l'écran peuvent être modifiés et sont représentés dans les présentes instructions comme illustré ci-contre.

En appuyant à nouveau sur la **MODE** touche -, vous revenez au niveau de la programmation.

La désignation du paramètre clignote maintenant et la valeur modifiable apparaît sur fond noir.

La valeur sur fond noir peut être modifiée avec la touche ▲ ou ▼ la touche -.

Tous les réglages effectués à partir du mode standby sont validés en actionnant **MODE** pendant > 3 s et enregistrés dans l'appareil.

Le paramètre arrête de clignoter et la nouvelle valeur est déterminante jusqu'à ce qu'une nouvelle modification soit effectuée.

Si aucune touche n'est actionnée pendant > 15 s, l'appareil revient sur l'affichage de base. Les modifications effectuées jusque-là ne sont pas enregistrées.

Temperature

paramètre modifiable

valeur modifiable

		12:00
Température	30°C	
Parfum	30	
Auto-Stop	6:00	
Heure début	--:--	

		12:00
Température	30°C	
Parfum	30	
Auto-Stop	6:00	
Heure début	--:--	

Remarque:



Indique que le symbole clignote



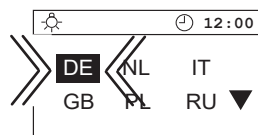
Éclairage de la cabine

À chaque fois que l'installation de sauna est mise en marche, l'éclairage de la cabine s'allume automatiquement. C'est en haut, à gauche sur l'écran que le  symbole - est affiché. Lorsque l'installation du sauna est mise hors service, l'éclairage de la cabine s'éteint avec un retard de 30 minutes.

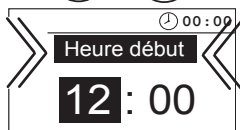
Indépendamment de l'état de l'installation du sauna, l'éclairage du sauna peut être mis à tout moment en ou hors service avec la touche .

		12:00
Température	30°C	
Parfum	30	
Auto-Stop	5:59	
Heure début	--:--	

Première mise en service



MODE > 3 sec

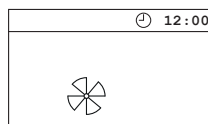


MODE

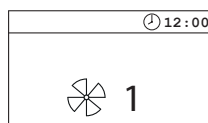


MODE > 3 sec

Ventilateur



0-2 ajustable

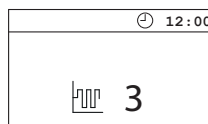
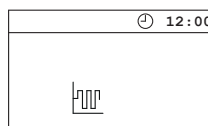


MODE > 3 sec



- 0 = Ventilateur ne marche pas
- 1 = Ventilateur marche pendant intervalles entre production de vapeur
- 2 = ventilateur marche continuellement pendant le chauffage actif

Hystérésis

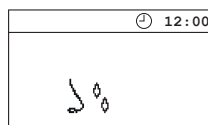


MODE > 3 sec



1-5 K ajustable

Dosage parfum



MODE > 3 sec



0-15 s ajustable
(standard 0)

☀	🕒 12:00
Température	30°C
Parfum	30
Auto-Stop	6:00
Heure début	--:--

Modification de la langue

		12:00
Température	30°C	
Parfum	30	
Auto-Stop	6:00	
Heure début	--:--	

MODE &

	12:15
Tageszeit	
12:15	

/

		12:00
DE	NL	IT
GB	PL	RU ▼

MODE

		12:00
DE	NL	IT
GB	PL	RU ▼

/

		12:00
FR	ES	FI
SE		▲

MODE > 3 s

	12:15
Heure jour	
12:15	

Modification de l'heure

		12:00
Température	30°C	
Parfum	30	
Auto-Stop	6:00	
Heure début	--:--	

MODE &

	12:00
Heure jour	
12:00	

MODE

	00:00
Heure début	
0:00	

/

	00:00
Heure début	
12:00	

MODE

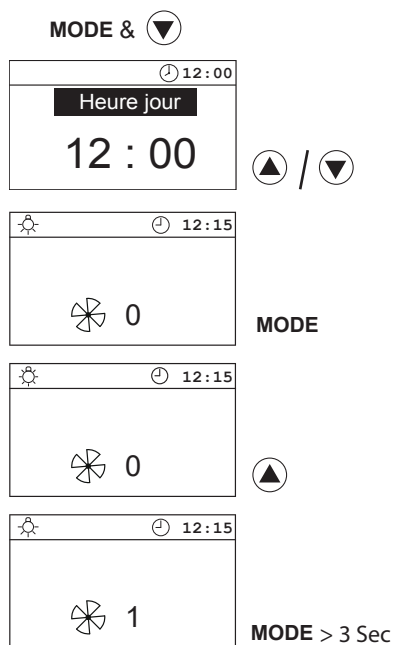
	00:00
Heure début	
12:00	

/

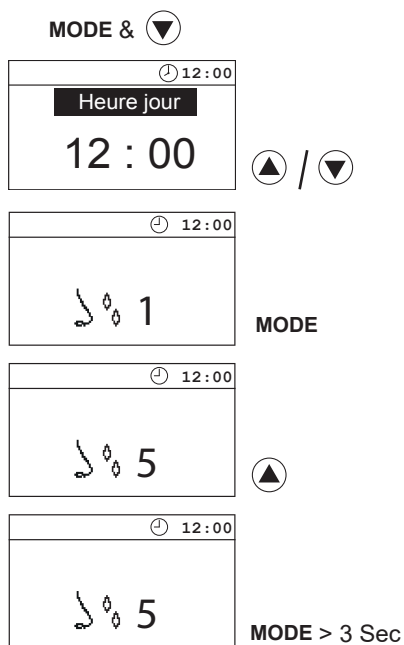
	00:00
Heure début	
12:15	

MODE > 3 s

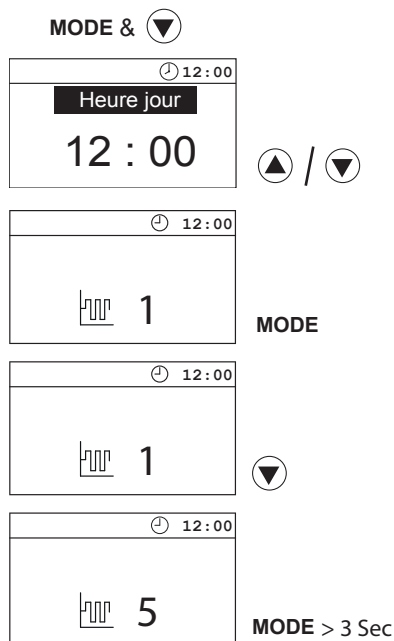
Vitesse du ventilateur



Intensité de dosage de parfums



Ajustage d'hystérésis



Le paramètre dans ce pas signifie le temps de rotation de la pompe de dosage (secondes).

Activation / désactivation de la sécurité pour enfants

Si la sécurité pour enfants est activée (le symbole de la clé apparaît dans la partie supérieure de l'affichage), seul l'éclairage de la cabine peut encore être mis en service. Toutes les autres touches sont sans fonction. L'activation/la désactivation de la sécurité pour enfants peut être effectuée aussi bien en mode standby que pendant le fonctionnement. Pendant le fonctionnement, l'installation peut encore être mise hors service.

Activation

En standby

		12:00
Température	30°C	
Parfum	30	
Auto-Stop	6:00	
Heure début	--:--	

En service

		12:00
Température	30°C	
Parfum	30	
Auto-Stop	5:59	
Heure début	--:--	



			12:00
Température	30°C		
Parfum	30		
Auto-Stop	6:00		
Heure début	--:--		

			12:00
Température	30°C		
Parfum	30		
Auto-Stop	5:59		
Heure début	--:--		

Désactivation

			12:00
Température	30°C		
Parfum	30		
Auto-Stop	6:00		
Heure début	--:--		

			12:00
Température	30°C		
Parfum	30		
Auto-Stop	5:59		
Heure début	--:--		



		12:00
Température	30°C	
Parfum	30	
Auto-Stop	6:00	
Heure début	--:--	

		12:00
Température	30°C	
Parfum	30	
Auto-Stop	5:59	
Heure début	--:--	



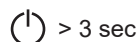
Pendant que la sécurité pour enfants est active seulement les fonctions suivantes sont possible:

- Chauffage - arrêt
- Lumière marche et arrêt

Mise en marche / mise hors marche

Mise en marche de la cabine de vapeur

		12:00
Température	30°C	
Parfum	30	
Auto-Stop	6:00	
Heure début	--:--	



		12:00
Température	30°C	
Parfum	30	
Auto-Stop	5:59	
Heure début	--:--	

Mise hors marche

		12:00
Température	30°C	
Parfum	30	
Auto-Stop	5:59	
Heure début	--:--	

Temps Auto-Arrêt / 

		12:00
Température	30°C	
Parfum	30	
Auto-Stop	6:00	
Heure début	--:--	

Réglages individuels

Dans ce qui suit, nous vous présentons les possibilités qui vous permettent d'adapter les commandes à vos besoins personnels. Les différents paramètres peuvent être modifiés en mode standby ou pendant le fonctionnement et les modifications sont enregistrées dans l'appareil. Les modifications effectuées pendant le fonctionnement sont directement efficaces.

Température de la cabine

Plage de réglage : 30 - 50°C

En standby

		12:00
Température	30°C	
Parfum	30	
Auto-Stop	6:00	
Heure début	--:--	

MODE

		12:00
Température	30°C	
Parfum	30	
Auto-Stop	6:00	
Heure début	--:--	

MODE

		12:00
Température	30°C	
Parfum	30	
Auto-Stop	6:00	
Heure début	--:--	



		12:00
Température	45°C	
Parfum	30	
Auto-Stop	6:00	
Heure début	--:--	

MODE > 3 sec

		12:00
Température	45°C	
Parfum	30	
Auto-Stop	6:00	
Heure début	--:--	

15 sek. / > 3 Sec

		12:00
Température	45°C	
Parfum	30	
Auto-Stop	6:00	
Heure début	--:--	

		12:00
Température	45°C	
Parfum	30	
Auto-Stop	5:59	
Heure début	--:--	

En service

		12:00
Température	30°C	
Parfum	30	
Auto-Stop	6:00	
Heure début	--:--	

MODE

		12:00
Température	30°C	
Parfum	30	
Auto-Stop	6:00	
Heure début	--:--	

MODE

		12:00
Température	30°C	
Parfum	30	
Auto-Stop	6:00	
Heure début	--:--	



		12:00
Température	45°C	
Parfum	30	
Auto-Stop	6:00	
Heure début	--:--	

MODE > 3 s

		12:00
Température	45°C	
Parfum	30	
Auto-Stop	6:00	
Heure début	--:--	

après 15 s

		12:00
Température	45°C	
Parfum	30	
Auto-Stop	6:00	
Heure début	--:--	

Intervall de dosage de parfums

Plage de réglage: 1-30 min

En standby

		12:00
Température	30°C	
Parfum	30	
Auto-Stop	6:00	
Heure début	--:--	

MODE

		12:00
Température	30°C	
Parfum	30	
Auto-Stop	6:00	
Heure début	--:--	



		12:00
Température	30°C	
Parfum	30	
Auto-Stop	6:00	
Heure début	--:--	

MODE

		12:00
Température	30°C	
Parfum	30	
Auto-Stop	6:00	
Heure début	--:--	



		12:00
Température	30°C	
Parfum	10	
Auto-Stop	6:00	
Heure début	--:--	

MODE > 3 sek.

En service

L'ajustage d'intervalle de dosage pendant chauffage est le même que en standby.

Fonctionnement de dosage

Le système de dosage commencera à doser les essences après le générateur est mis en marche seulement si une des conditions suivantes sera réalisée:

1. La température programmée a été atteinte et on a eu une pause de production de vapeur.
2. La cabine à vapeur a été dans l'opération depuis au moins 30 minutes.

La pompe de dosage marche seulement si après le dosage a été activé le générateur a été effectivement produit la vapeur. Si ce n'est pas le cas il n'y aura aucun dosage pendant le cycle actuel.

Cela garantit qu'aucune grande quantité de parfums ne peut être recueillie dans la tuyau parce que la pompe marche pendant que le générateur ne produit pas de vapeur.

Ajustage d'intensité de dosage

Vous pouvez changer les intervalles de dosage avec le pas de 1 min. entre 1 et 30 minutes.

L'ajustage «0» signifie que le dosage est éteint.

Intervalle de dosage, min.	Temps d'opération de pompe, sec.	Quantité par 1 cycle (gram)*
1	1	0,5 - 1
1	3	3
1	5	5 - 6
1	7	7 - 8
1	10	11 - 12
1	15	17 - 19

*Pour la pompe de dosage EOS, en dépendant de position de pompe.

Le temps d'injection d'essence devrait être mis pendant la programmation initiale de tableaux de commande (page 19).



ATTENTION!

N'utilisez pas des essences qui peuvent être malfaisantes pour la santé lors de la haute concentration. Utilisez seulement les essences approuvées pour les bains de vapeur.

Auto-Stop - temps de chauffage

Auto-Arrêt (Auto-Stop) est le temps qui définit le temps de chauffage. Après expiration de ce temps, le générateur se met d'elle-même hors service.

Le temps chauffant peut être généralement limité avec 6 h, 12 h ou mis au chauffage illimité par le pont JP5 (page 13). Paramètre d'usine - 6 h. Le temps de chauffage minimal est 30 minutes. Vous pouvez changer le temps de chauffage comme suit.

En Stand-by

		12:00
Température	45°C	
Parfum	30	
Auto-Stop	6:00	
Heure début	--:--	

MODE

		12:00
Température	45°C	
Parfum	30	
Auto-Stop	6:00	
Heure début	--:--	



		12:00
Température	45°C	
Parfum	30	
Auto-Stop	6:00	
Heure début	--:--	

MODE

		12:00
Température	45°C	
Parfum	30	
Auto-Stop	6:00	
Heure début	--:--	



		12:00
Température	45°C	
Parfum	30	
Auto-Stop	4:00	
Heure début	--:--	

MODE

		12:00
Température	45°C	
Parfum	30	
Auto-Stop	4:00	
Heure début	--:--	



		12:00
Température	45°C	
Parfum	30	
Auto-Stop	4:30	
Heure début	--:--	

MODE > 3 sec.

		12:00
Température	45°C	
Parfum	30	
Auto-Stop	4:30	
Heure début	--:--	

15 sec. /  > 3 sec

		12:00
Température	45°C	
Parfum	30	
Auto-Stop	4:30	
Heure début	--:--	

		12:00
Température	45°C 	
Parfum	30	
Auto-Stop	4:29	
Heure début	--:--	

En service

		12:00
Température	45°C	
Parfum	10	
Auto-Stop	5:59	
Heure début	--:--	

MODE

		12:00
Température	45°C	
Parfum	10	
Auto-Stop	5:59	
Heure début	--:--	



		12:00
Température	45°C	
Parfum	10	
Auto-Stop	5:59	
Heure début	--:--	

MODE

		12:00
Température	45°C	
Parfum	10	
Auto-Stop	5:59	
Heure début	--:--	



		12:00
Température	45°C	
Parfum	10	
Auto-Stop	3:59	
Heure début	--:--	

MODE

		12:00
Température	45°C	
Parfum	10	
Auto-Stop	3:59	
Heure début	--:--	



		12:00
Température	45°C	
Parfum	10	
Auto-Stop	3:30	
Heure début	--:--	

MODE > 3 sec.

		12:00
Température	45°C	
Parfum	10	
Auto-Stop	3:30	
Heure début	--:--	

15 sec. /

		12:00
Température	45°C	
Parfum	10	
Auto-Stop	3:29	
Heure début	--:--	

		12:00
Température	45°C	
Parfum	10	
Auto-Stop	3:30	
Heure début	--:--	

Temps de présélection

Avec le temps de présélection vous pouvez présélectionner l'heure de mise en service de votre bain de vapeur dans les 24 heures à venir. Sinon vous pouvez programmer l'appareil de mettre en service à un certain temps chaque jour.

Si l'installation de sauna doit être utilisée sans temps de présélection, « -- : -- » doit être entré à l'écran sous temps de présélection.

Remarques: La programmation «00:00» signifie que la cabine commencera à chauffer à 0:00. Mise en service manuel est possible seulement dans la position «--:--»

En standby

		12:00
Température	45°C	
Parfum	10	
Auto-Stop	6:00	
Heure début	-- : --	

MODE

		12:00
Température	45°C	
Parfum	10	
Auto-Stop	6:00	
Heure début	-- : --	



		12:00
Température	45°C	
Parfum	10	
Auto-Stop	6:00	
Heure début	-- : --	

MODE

		12:00
Température	45°C	
Parfum	10	
Auto-Stop	6:00	
Heure début	-- : --	



		12:00
Température	45°C	
Parfum	10	
Auto-Stop	6:00	
Heure début	17 : --	

MODE

		12:00
Température	45°C	
Parfum	10	
Auto-Stop	6:00	
Heure début	17 : 00	



En service

		12:00
Température	45°C	
Parfum	10	
Auto-Stop	5:59	
Heure début	-- : --	

MODE

		12:00
Température	45°C	
Parfum	10	
Auto-Stop	5:59	
Heure début	-- : --	



		12:00
Température	45°C	
Parfum	10	
Auto-Stop	5:59	
Heure début	-- : --	

MODE

		12:00
Température	45°C	
Parfum	10	
Auto-Stop	5:59	
Heure début	17 : --	

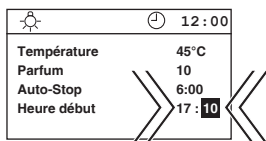


		12:00
Température	45°C	
Parfum	10	
Auto-Stop	5:59	
Heure début	17 : 00	

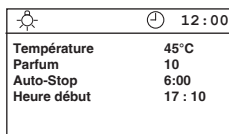
MODE

		12:00
Température	45°C	
Parfum	10	
Auto-Stop	5:59	
Heure début	17 : 10	

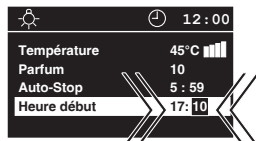




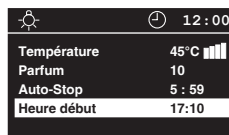
MODE > 3 sec.



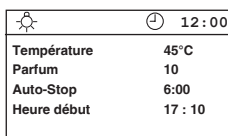
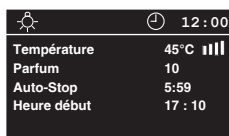
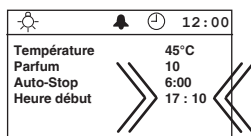
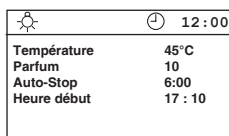
15 sek. /



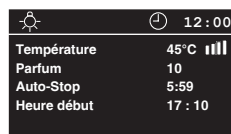
MODE > 3 sec.



15 sek. /



Au temps presrit

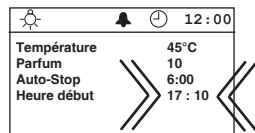


Activation de la minuterie

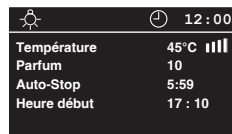
Pour mise en mache unique

1 sec.

Un symbole de la cloche apparaît.



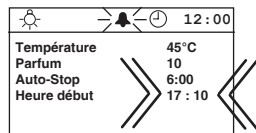
Au temps presrit



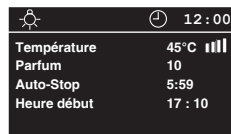
Pour mise em mache répétitif

5 sec.

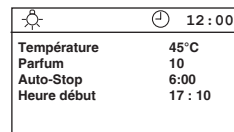
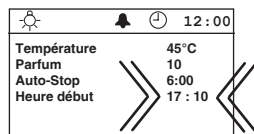
Un symbole de la cloche apparaît et clignote.



Au temps presrit



Désactivation de minuterie



Remarque: Pour opération manuelle la programmation de minuterie doit être « -- : -- ».

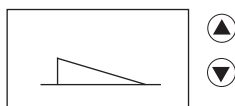
Si la minuterie est activée, l'éclairage de l'écran est allumé en permanence



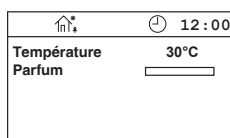
Mode Maison de vacances

Le mode Maison de vacances permet de verrouiller la commande de façon à ce que seules les fonctions nécessaires soient visibles et réglables. Avant chaque utilisation, la langue du menu doit être sélectionnée.

L'activation et la désactivation du mode Maison de vacances sont effectuées en maintenant les touches Up+Down enfoncées lors de l'activation via l'interrupteur de l'appareil (switch-off).



Ce réglage est enregistré de façon durable. Si le mode Maison de vacances est activé, un symbole de maison est affiché en permanence à l'écran.



En mode Maison de vacances, la commande réagit de la façon suivante :

- à chaque activation de la commande ou en cas de retour en mode économiseur d'énergie, la langue doit être définie
- La présélection temporelle, l'option Life-Guard, la fonction Auto-Stop et la protection enfants ne sont pas disponibles
- Le menu de réglage avec l'heure, la langue, le réglage du ventilateur n'est pas accessible
- Seule la température et l'humidité peuvent être réglées et la lumière peut être activée

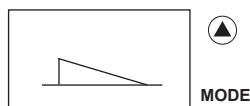


Mode Village de vacances

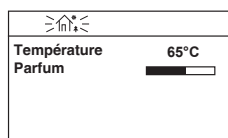
Avec le mode Village de vacances, toutes les fonctions jusqu'à Sauna et Lumière (marche/arrêt) sont désactivées.

Tous les réglages comme la langue, la température, l'humidité et la fonction Auto-Stop ne sont pas accessibles.

L'activation et la désactivation du mode Village de vacances sont effectuées en maintenant les touches Up+Mode enfoncées lors de l'activation via l'interrupteur de l'appareil (switch-off).



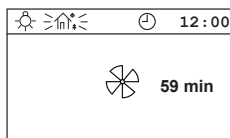
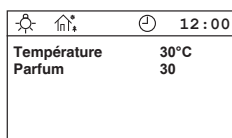
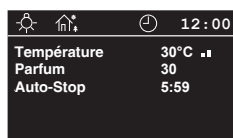
Ce réglage est enregistré de façon durable. Lorsque le mode Village de vacances est activé, le symbole de maison clignote sur l'écran.



Le symbole clignote

La commande réagit de la façon suivante en mode Village de vacances :

- Toutes les valeurs doivent être réglées avant d'activer le mode Village de vacances
- Les fonctions présélection temporelle, Life-Guard, Auto-Stop, protection enfants et mode Maison de vacances ne sont pas disponibles
- Le menu de réglage avec l'heure, la langue, les paramètres du ventilateur et de la lumière n'est pas accessible
- La température et l'humidité ne peuvent pas être réglées
- Seules les fonctions de marche/arrêt pour le sauna et la lumière sont disponibles

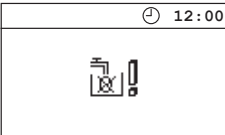
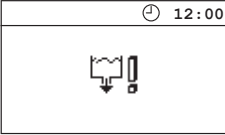
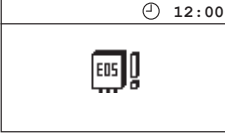
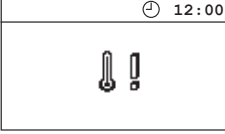
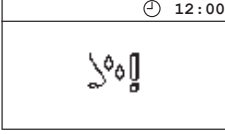


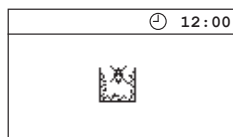
Messages de dérangements et Diagnostic de pannes

L'appareil de commande surveille constamment la sonde de température du point de vue court-circuit et interruption. Parallèlement le générateur de vapeur est contrôlé (seulement Steamrock Basic). Les messages de dérangements apparaissent comme suit :

Affichage	Cause possible	Aide
	= Interruption dans le circuit de sonde température. La sonde de température est défectueuse ou le câble allant à la sonde de température est interrompu.	Faire contrôler les câbles par un spécialiste. Remplace le câble ou la sonde (PTC).
	= Court-circuit dans le circuit de sonde ambiante La sonde de température est défectueuse ou le câble allant à la sonde de température est court-circuité.	Faire contrôler les câbles et la sonde (PTC) par un spécialiste.

Messages de dérangements (seulement in combinaison avec Steamrock Basic)

	= Faute de remplissage d'eau Bouchage d'alimentation d'eau. La pression d'eau est trop basse.	Faire contrôler l'alimentation d'eau et la pression d'eau (2-8 bar). Faire contrôler le tamis de filtre (bouche d'eau) et le valve.
	= Faute de vidange d'eau Bouchage de tuyau de vidange. Faute de servomoteur de valve de purge.	Faire contrôler le vidange d'eau par un spécialiste. Faire contrôler le valve de purge / servomoteur.
	= Faute de générateur de vapeur Communication entre générateur et commande est interrompu.	Faire contrôler le câblage entre générateur et commande par un spécialiste.
	= Faute - surchauffe	Faire contrôler le raccordement de la sonde. Contactez SAV d'EOS.
	= Faute - réservoir d'essence (parfum) vide. Réservoir est vide. Le raccordement de la sonde de niveau est interrompu.	Remplissez d'essences. Faire contrôler le raccordement de la sonde de niveau dans le réservoir.

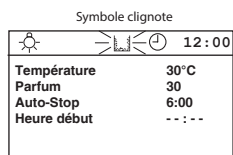


= **Faute - réservoir de détartrant vide.**

Réservoir est vide. Le raccordement de la sonde de niveau est interrompu.

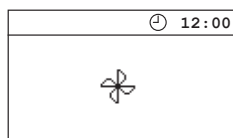
Remplissez le détartrant. Faire contrôler le raccordement de la sonde de niveau dans le réservoir.

Vue d'ensemble - symboles et l'annonces dans l'écran



= **L'annonce - détartrage en attente**

Après l'arrêt proche le générateur de vapeur conduira un cycle de détartrage.



= **Ventilation après chauffage (séchage)**

Après chauffage le ventilateur marche pour 30 min. (séchage de cabine).



Détartrage est à l'ordre du jour



Faute - réservoir de détartrant vide



Interval de dosage de parfums



Faute - moteur du ventilateur



Quantité de parfum par injection



Faute - surchauffe



Faute de vidange d'eau



Hystérésis



Faute de remplissage



Détartrage en marche



Faute de générateur de vapeur



Ventilation après chauffage (séchage). Marche pour 30 minutes.



Faute - réservoir d'essences vide

L'interrupteur de l'appareil (switch-off)

L'appareil possède d'un interrupteur de l'appareil (switch-off).

Pour les appareils de commande Econ cet interrupteur se trouve à la partie supérieure et pour les appareils de commande EmoTec, EmoStyle et EmoTouch au côté gauche de l'unité de puissance.

Avec cet interrupteur l'appareil est allumé. L'activation seulement signifie la mode standby. Le chauffage n'est pas activé. En outre, vous pouvez déconnecter l'appareil du réseau si nécessaire – la lumière de la cabine peut rester activée dans ce cas ou vous pouvez la désactiver aussi.

Remarque : quand les appareils Econ sont déconnectés du réseau plus de 24 heures, le temps sauvegardé est perdu. On doit ré-confirmer les autres paramètres.

 **Attention ! Des pièces de la platine sont toujours sous tension même lorsque l'interrupteur de l'appareil a été activé !**

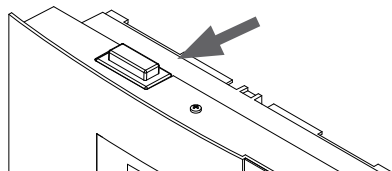
Appuyez sur l'interrupteur de l'appareil sur la partie supérieure de l'interrupteur à bascule jusqu'au premier point (position de l'interrupteur 0). L'appareil est alors complètement éteint et déconnecté du réseau.

Pour allumer l'éclairage de la cabine lorsque l'appareil est éteint, (pour des travaux de service ou nettoyage); appuyez sur la partie supérieure de l'interrupteur à bascule jusqu'au deuxième point (position de l'interrupteur II).

Pour remettre l'appareil en fonctionnement, remettez l'interrupteur dans sa position de départ (position de l'interrupteur I).



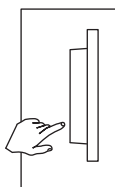
L'interrupteur aux appareils de gamme Emotec, EmoStyle, EmoTouch



L'interrupteur aux appareils de gamme Econ



Appareil allumé
(position d'usine)



Appareil éteint (entièrement);
Position 0.



Eclairage allumé ;
Appareil éteint.
Position II.



Appareil allumé.
Position I.



Recyclage

Conformément à la directive 2012/19/EU ou la loi allemande sur les produits électriques, les appareils / ampoules qui ne sont plus utilisés doivent être remis à un centre de collecte en vue de leur recyclage. Ne pas jeter avec les ordures ménagères.



Adresse de service

EOS Saunatechnik GmbH
Schneiderstriesch 1

35759 Driedorf
Germany

Tél. : +49 (0)2775 82-514

Fax : +49 (0)2775 82-431

servicecenter@eos-sauna.de
www.eos-sauna.de

Veuillez bien conserver cette adresse avec les instructions de montage.

Afin que nous puissions répondre à vos questions de façon rapide et en toute compétence, veuillez toujours nous indiquer les données inscrites sur la plaque d'identification ainsi que l'indication de type, le n° de l'article et le n° de série.

Date de vente :

Tampon et signature du distributeur:

Conditions générales de service (CGS)

I. Champ d'application

Les présentes conditions générales de service concernent l'exécution de services y compris le contrôle et les dédommagements pour les réclamations, dans la mesure où aucun accord contraire n'est spécifié au cas par cas. Pour toutes nos relations contractuelles futures, seules les conditions de service suivantes sont déterminantes. Les conditions contraire du client ne sont pas prises en compte, sauf validation explicite par écrit par nos soins. Les conditions du donneur d'ordre dans ses conditions générales de vente ou sa confirmation de commande sont explicitement contestées par la présente. Une acceptation sans réserve des confirmations de commandes ou des livraisons ne vaut pas acceptation de ces conditions. Les accords annexes et les modifications nécessitent une confirmation par écrit.

II. Prix et conditions de paiement

Les frais suivants, en lien avec l'exécution des services, sont à la charge du donneur d'ordre :

- Démontage/Montage et (dés)installation électrique
- Transport, frais de port et emballage
- Contrôle du fonctionnement et recherche des défauts, frais de contrôle et de réparation inclus

Aucune facturation de tiers n'est effectuée.

III. Obligations de prestations / Collaboration du donneur d'ordre

Le donneur d'ordre doit aider gratuitement le fabricant pour l'exécution des services.

En cas de demande de garantie, le donneur d'ordre reçoit gratuitement les pièces de rechange nécessaires aux réparations.

IV. Intervention technique par des employés du fabricant

Si un défaut technique nécessite impérativement l'intervention d'un employé du fabricant sur place, les conditions doivent être convenues au préalable. Les frais associés sont, dans la mesure où la cause principale du défaut n'est pas imputable au fabricant, facturés au donneur d'ordre une fois l'intervention réalisée.

V. Garantie

La garantie est prise en charge selon les dispositions légales en vigueur actuellement. Tous les emballages de nos produits sont conçus pour un envoi de détail (palettes). Nous attirons votre attention sur le fait que nos emballages ne sont pas prévus pour des envois individuel par colis-express. Le fabricant n'assume aucune garantie pour les dégâts qui découlent d'un

emballage pour envoi individuel incorrect.

VI. Garantie du fabricant

Nous n'assumons une garantie en tant que fabricant que si l'installation, l'exploitation et la maintenance ont été effectués conformément aux indications du fabricant dans le manuel de montage et d'utilisation correspondant.

- La garantie prend effet à la date du bon d'achat et est valable en principe pour une durée de 24 mois.
- Les prestations de garantie ont lieu uniquement sur présentation de la preuve d'achat correspondante à l'appareil.
- En cas de modifications sur l'appareil réalisées sans l'accord explicite du fabricant, la garantie perd sa validité.
- Nous déclinons également toute garantie en cas de défauts occasionnés par des réparations ou interventions de personnes non autorisées ou par une utilisation inappropriée.
- Lors de réclamations, il est nécessaire d'indiquer le numéro de série ainsi que le numéro d'article avec la description de l'appareil et une description détaillée du problème.
- La présente garantie comprend le dédommagement des pièces défectueuses de l'appareil à l'exception de l'usure normale. Les pièces d'usure sont notamment toutes les ampoules, les starters, les amortisseurs à pression d'huile ou à gaz ainsi que les vitres en acrylique, les corps de chauffage tubulaires et les pierres de sauna.
- Pendant la période de garantie, seules des pièces détachées d'origine ont le droit d'être utilisées.
- Les interventions de service de sociétés externes requièrent une commande passée par écrit par notre service.
- L'envoi des appareils correspondants à notre service technique est effectué par et à la charge du donneur d'ordre.
- Le montage électrique et les travaux d'installation, également en cas de réparation et de remplacement, sont effectués à la charge du client et ne sont pas assumés par le fabricant.

Les réclamations au sujet de nos produits doivent être signalées à votre revendeur compétent et seront exclusivement traitées par ce dernier.

En complément des présentes conditions de service, les conditions générales de vente du fabricant dans leur version valide s'appliquent également.

Version : 06/2015